

**COMMENT PARLER DE DIEU À UN ENFANT
PENDANT QUE LE MONDE PLEURE**

DE JEAN-ROCK GAUDREAU
MISE EN SCÈNE
DE JEAN-PAUL VIOT

Coproduction



le Théâtre
du Trident
de théâtre de Locomotive



Théâtre les gens d'en bas

Le Maître SAUCISSIER

37 variétés de saucisses!

Andouillettes,
rosettes de Lyon, etc.
Charcuterie fine.

Smoked meat - Olives farcies maison



Lyne Poirier 723-3666

105, St-Germain Ouest, Rimouski (Québec) G5L 4B6
Les Halles St-Germain

Maison de torréfaction
Café frais, en vrac disponible
chez votre épicerie Brillant au Bic.

BRULERIE D'ICI

CAFÉ • BISTRO

LE BARISTA

91, St-Germain Ouest, Rimouski, G5L 4B6
tél: 723.D'ICI (3424) fax: 723.8583



La Samare

Cadeaux et décoration. Produits régionaux
pour ... un cadeau ... un caprice ... une gâterie

84, Saint-Germain Ouest, Rimouski (Québec)
G5L 4B5

Tél. : (418) 723-0242



Créations Manon Lortie

Chapelière • Visagiste

Pièces uniques • Visite de l'atelier sur rendez-vous

151, Chemin du Fleuve Est
Sainte-Luce-sur-Mer (418) 739-4274
www.creationsmanonlortie.com



Ross & Boudreault

CONSEILLERS JURIDIQUES
NOTAIRES

MARC ROSS
JULIE BOUDREAU

172, Rue Sainte-Cécile
Bic (Québec) G0L 1B0
Tél.: (418) 736-8235
Télec. : (418) 723-5213

128, Avenue de la Cathédrale
Bureau 203
Rimouski (Québec) G5L 5H7
Tél.: (418) 723-3635
Télec. : (418) 723-5213

CAFÉ BISTRO

Le Saint-Louis

97, rue Saint-Louis
Rimouski (Québec) G5L 5P6

418 **723-7979**

Terrasse

Spécialités
Moules et frites
Steaks et Pâtes
Escalope de veau

Scotch - Porto -
Bière en fût européenne

Salle à manger
ouverte tous les jours
jusqu'à 23 h
et jeudi-vendredi
jusqu'à minuit



Louise Thibault

Députée de
Rimouski-Neigette—
Témiscouata—Les Basques



Circonscription

320, rue Saint-Germain Est, bureau 701
Rimouski, Québec G5L 1C2
Tél.: (418) 725-2562
Sans frais: 1-866-720-2562
Télec.: (418) 725-3993
thibalo1@parl.gc.ca

Chambre des communes

Édifice de la Confédération
Pièce 421
Ottawa, Ontario K1A 0A6
Tél.: (613) 992-5302
Télec.: (613) 996-8298
thibalo@parl.gc.ca

www.louisethibault.com

Photo : André Rioux



Eudore Belzile

Directeur artistique

Théâtre les gens d'en bas

« Il a fallu toute l'évolution de l'univers, de la vie et de l'homme pour acquérir cette liberté fragile qui nous donne aujourd'hui notre dignité et notre responsabilité. »

Yves Coppens, *La plus belle histoire du monde*, Seuil

Au cœur de l'écriture de Jean-Rock Gaudreault, le *Conflit*, inévitable simulacre de la guerre en scène, est d'abord intérieur. Son théâtre des hostilités est une plongée dans la (mauvaise?) conscience occidentale : notre confort, notre individualisme, nos bonnes intentions, pourtant démenties par une angoisse existentielle sans précédent. Notre affranchissement des dogmes et des entraves, notre totale liberté nous font peur désormais et nous rendent seuls responsables envers nous-mêmes, les autres, la planète, l'avenir, si ce n'est envers Dieu. À quoi croyons-nous encore et ensemble? Notre civilisation vieillissante peut-elle réassocier le moi et le nous?

La rencontre de ce soldat de la paix aux bottes trop grandes et de cet étrange et fascinant enfant d'un tiers monde aux souliers usés, nous invite à réfléchir à la nécessaire refondation des valeurs qui nous constituent.

Le théâtre est le lieu de toutes les rencontres. Celle que vous ferez ce soir de Jean-Rock Gaudreault, auteur de grand talent, mon ami et complice depuis plus de dix ans. Rencontre de Jean-Paul Viot directeur artistique de Logomotive Théâtre (Rouen) et de Gill Champagne directeur artistique du Trident (Québec) lequel nous a réunis pour cette belle entreprise... Et nous voilà ce soir !

Que l'été vous soit doux,

Eudore Belzile
Directeur artistique
Théâtre les gens d'en bas

P.S. Encore un mot pour remercier avec chaleur la belle équipe de création. Et lever mon chapeau à André Rioux mon collaborateur depuis 20 ans cet été. Concepteur inspiré qui poétise l'espace de ses lumières incandescentes et qui donne à nos productions une facture visuelle remarquable!

Photo : Louise Leblanc



Gill Champagne

Directeur artistique

Théâtre du Trident à Québec

J'aime le théâtre quand il nous fait voyager.
Voyager à travers les mots d'un auteur.
Voyager à travers les gestes et les émotions des acteurs.
Voyager à travers les images du metteur en scène.
Mais aussi voyager d'un théâtre à l'autre, d'un continent à l'autre.

C'est une des raisons pour lesquelles cette rencontre avec le Trident, le Théâtre les gens d'en bas et Logomotive Théâtre est née. Une grande aventure qui permettra à ce spectacle de jouer plus de soixante fois au Québec et en France.

Il est très important pour moi que le Théâtre du Trident voyage et s'associe à des créateurs étrangers qui partagent les mêmes visions, celles d'un théâtre contemporain qui aborde des thèmes universels peu importe le lieu et l'époque où les personnages se situent.

Je remercie Jean-Paul Viot, le metteur en scène, Eudore Belzile et son équipe du Bic, mes complices du Trident et tous les collaborateurs, les interprètes et les concepteurs qui ont contribué à la naissance de cette création de Jean-Rock Gaudreault.

Profitez du beau temps et que tous vos projets s'accomplissent dans la PAIX.

Bonnes vacances!

Gill Champagne

*« On est d'en haut
ou bien d'en bas
quand on voyage
on apprend ça. »*

Gilles Vignault

Photo : Eric Myre



Jean-Rock Gaudreault Mot de l'auteur...

Octobre 2000, je rédige la première version de *Comment parler de...* Je prends mon café en pyjama sur le balcon de mon appartement de la Chartreuse, près d'Avignon. Je contemple cinq siècles d'architecture dévote pendant que les visiteurs (car mon balcon donne sur la cour d'un musée) me regardent d'un air ahuri. J'avais 28 ans.

Deux ans plus tard, au Bic. Je suis en train de tout réécrire dans une frénésie se rapprochant dangereusement de l'exploit sportif. Belzile vient me sortir de mon sous-marin pour me faire prendre l'air et m'aide encore une fois à clarifier mes idées. Cher ami.

Un autobus qui retourne vers Québec avec, dans mes bagages, un manuscrit qui pose encore problème. La veille, la lecture publique a mis en lumière les problèmes qui subsistaient dans le texte. Le lendemain, alors que mes valises sont déjà bouclées, une dame du Bic, fidèle spectatrice, cogne à ma porte pour m'offrir des confitures. La veille, elle n'avait pas osé dire à quel point elle aimait ce texte. Merci Madame. Un été à Montréal où je trouve enfin la solution d'une scène importante en cinq minutes parce qu'il fait beau et chaud et que mes enfants me tournent autour comme des libellules.

Un an s'écoule encore, sans même que je relise cette pièce. J'ai d'autres fers au feu. Un soir où je ne me sens plus écrivain, je sors le manuscrit de son tiroir, le pose sur mon bureau. Je sais qu'il est là. Le temps passe. Un coup de téléphone de Gill qui s'emballe sur ce texte alors que je suis en plein combat avec une scène, dans une autre pièce, à tel point que, dans ma mauvaise humeur du moment, j'ai failli lui dire de rappeler dans un an... C'est un bon gars ce Gill.


Octobre 2005. Une formidable lecture dirigée par Jean-Paul Viot, à Paris. Retour vers Reims. Dans ma tête, je chante Nathalie de Bécaud... Soudain, les longs chemins paraissent si courts. Ce soir, je souhaite que ce spectacle soit pour vous un moment d'émotion sincère. J'ajouterai ce moment à tous ceux qu'il m'a fait vivre.

Jean-Rock Gaudreault




Photo : Louise Leblanc

JEAN-ROCK GAUDREULT s'impose de plus en plus comme un auteur incontournable de la scène théâtrale québécoise. Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en écriture dramatique, il est révélé au public dès sa première pièce jeune public, *Mathieu trop court*, *François trop long* (1995) qui sera jouée plus de 250 fois au Canada, aux États-Unis et en Europe. Traduite en anglais, elle lui permet de devenir le deuxième auteur québécois, après Gratien Gélinas, à prendre l'affiche dans une salle *On Broadway*. Il est complice du Théâtre les gens d'en bas depuis la création par notre compagnie de sa pièce *La Raccourci* en 1997, reprise au Festival de Théâtre des Amériques et à Ottawa. Le texte *Deux pas vers les étoiles* (créé par Mathieu, François et les autres...en coproduction avec le Théâtre les gens d'en bas et Les Coups de Théâtre), a été joué plus de 250 fois, traduit en anglais et en japonais et a remporté le Masque de la meilleure production « Jeune public » 2003 en plus de mériter à l'auteur le Prix du Gouverneur général. C'est aussi au Bic qu'il a écrit, en grande partie, ce texte empreint d'humanité que vous verrez ce soir. En 2005-2006, Jean-Rock Gaudreault est de toutes les scènes : *Pour ceux qui croient que la terre est ronde* (Créé par Mathieu, François et les autres...en coproduction avec le Théâtre les gens d'en bas et Les Coups de Théâtre), fut créé au TNM en ouverture du 15^e Congrès mondial des Arts pour la jeunesse en septembre 2005 avant de partir en tournée en France et d'être présenté au Bic en mai dernier. Sa nouvelle pièce pour marionnettes, *Une histoire dont le héros est un chameau et dont le sujet est la vie*, créée à Jonquières ce printemps et présentée à la Maison-Théâtre en mars dernier, fut encensée par la critique et le public.



Écoutez
pour voir.

7 jours sur 7

 **89,1** FM
PREMIÈRE CHAÎNE

www.radio-canada.ca/bas-st-laurent



Après des études musicales au Conservatoire de Rouen, JEAN-PAUL VIOT entreprend, en 1973, une formation de comédien au Théâtre des Deux Rives de Normandie, puis il poursuit son travail en effectuant plusieurs stages à l'étranger. Comédien et metteur en scène, il fonde et dirige depuis 1977, avec sa compagne Rosemary Fournier, la troupe Logomotive Théâtre. Parallèlement à son activité théâtrale en Normandie, la compagnie présente régulièrement ses spectacles en France et à l'étranger. Depuis quelques années, Logomotive Théâtre place le répertoire francophone nord-américain au centre de son activité de création et de diffusion. La troupe a monté, entre autres, *Albertine en cinq temps* de Michel Tremblay, *Cendres de cailloux*, *Le Pont de pierres et la peau d'images* de Daniel Danis et *Le chien* de Jean-Marc Dalpé. Jean-Paul Viot signe, avec *Comment parler de Dieu à un enfant pendant que le monde pleure*, sa première mise en scène au Québec.

Jean-Paul Viot Mot du metteur en scène...

En novembre 2003, à l'issue d'une lecture à laquelle je participais à Villeneuve les Avignon, je rencontrais Gill Champagne. Je ne pouvais pas imaginer alors que Daniel Danis serait le pont qui me mènerait à Québec. Nous avons découvert, Gill et moi, que le texte de Daniel, *Cendres de cailloux*, avait représenté un moment fort dans nos parcours respectifs. Rosemary Fournier, codirectrice artistique de ma compagnie Logomotive Théâtre, en avait signé une mise en scène et Gill également, à quelques mois et kilomètres de distance.

En novembre 2004, je suivais, ici à Québec, les répétitions du *Langue-à-langue des chiens de roche* (Danis toujours) et une visite au CEAD (Centre des auteurs dramatiques), avec la complicité de Diane Miljours et Daniel Gauthier, me faisait rencontrer le texte de Jean-Rock Gaudreault. Une fois encore, les mots voyageaient au-dessus des océans et permettaient aux hommes de se rencontrer.

Comment parler de Dieu à un enfant pendant que le monde pleure est donc placé sous le signe du plaisir de l'écriture, de la rencontre et de l'échange. Écriture dans son sens le plus vaste et le plus généreux pour inscrire sur la scène, non seulement les mots, mais les sons et les images. Pour donner au spectateur l'envie d'écouter et de déchiffrer les palpitations du monde.

Jean-Paul Viot
Codirecteur artistique, Logomotive Théâtre

Hébergement de prestige
en bordure du fleuve

au Refuge
du vieux
loup de mer

BIC-SUR-MER/MÉTIS-SUR-MER

Informations / Réservation
(418) 750-5915

Ouvert
à l'Année

www.vieuxloupdemer.com

1564, boul. Jacques-Cartier
(Promenade Plein Soleil)
Mont-Joli (Québec) G5H 2V8
418-775-2666

CLINIQUE DENTAIRE
Guylaine Paré
CHIRURGIENNE DENTISTE

BOULANGERIE ARTISANALE

felles farines

BIC


En été ouvert tous les jours



Festival de cinéma jeunesse

24 septembre
au 1^{er} octobre 2006

418.722.0103
www.carrousel.qc.ca

DÉPANNEUR PÉTRO-BIC

- Essence • Club vidéo • Nettoyeur
- Centre de validation Loto-Québec
- Service Autobus Orléans Express

OUVERT DE 6 H 30 À 23 H 00

Anne et Marie-Josée Crevier
propriétaires

2683, route 132
Bic (Québec) G0L 1B0 Tél.: (418) 736-5684

418.725.7250

CLINIQUE DENTAIRE

288 rue Pierre-Saindon
Rimouski (Québec)
G5L 9A8

Dre Julie Lavoie
Chirurgienne • dentiste
Généraliste



IMPRIMERIE

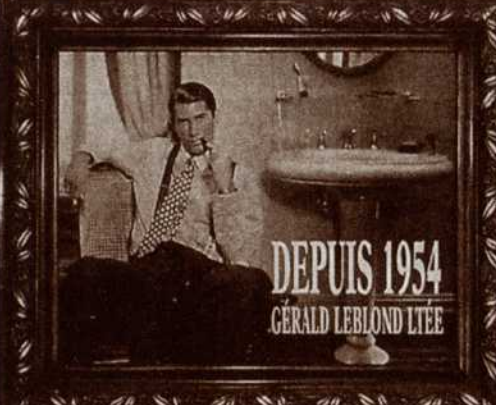


Des gens pour les gens **d'ici**

Imprim Art

122, rue Léonard
Rimouski G5L 2Y3
Tél. : (418) 724-4848
Télééc. : (418) 722-4743
impbsl@globetrtoffer.net

GRAPHISME



DEPUIS 1954
GÉRALD LEBLOND L^{TÉE}

183, RUE FISET
RIMOUSKI
723-7903
LICENCE R.B.Q. : 3093-9672-38





Solange Charest
Députée de Rimouski
Porte-parole de l'opposition
officielle en matière de services
sociaux

Hôtel du Parlement
Bureau 2.138
Québec (Québec) G1A 1A4
Téléphone : (418) 644-1386
Télécopieur : (418) 646-6641

2, rue Saint-Germain Est
Bureau 100
Rimouski (Québec) G5L 8T7
Téléphone : (418) 722-9787
Télécopieur : (418) 725-0526

www.solangecharest.com
scharest@assnat.qc.ca



PARC NATIONAL DU BIC

Répondez à l'appel
du pic-bois

- Marcher
- Pédaler
- Camper
- Pagayer

Contempler

1 800 665-6527
ParcsQuebec.com






Photo: Véro Boncompagni



Claude Despins Le soldat

Issu de l'École nationale de théâtre du Canada, promotion 1995, CLAUDE DESPINS a joué dans maintes productions, que ce soit à la télévision dans *Temps Dur* ou *la Grande Ourse*, au cinéma dans *Horloge Biologique* et *Le Nèg'* ou au théâtre alors qu'il a côtoyé les metteurs en scène Alice Ronfard, Dominic Champagne, Fernand Rainville, Lorraine Pintal, Michel Monty et Wajdi Mouawad qui l'a dirigé dans plusieurs productions dont *Littoral* et *Rêves*. L'automne dernier, Claude Despins reprenait pour une 3^e saison consécutive le magnifique rôle de Howie Lee dans la pièce *Howie le Rookie* du Théâtre de La Manufacture qui connût un immense succès à la fois de la critique et du public.

Photo: Ouam de Lavaltrie



Catherine Larochelle L'enfant

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2001, CATHERINE LAROCHELLE a collaboré à près d'une quinzaine de productions dont plusieurs avec la compagnie Les Fonds de tiroirs et son directeur artistique et metteur en scène attitré Frédéric Dubois: *Zazie dans le métro*, *Vie et mort du roi boiteux*, *Téléroman*, etc. En novembre dernier, elle était hilarante dans son rôle de Nicki, une stagiaire ambitieuse, dans la pièce *Le Traitement* de Martin Crimp, mise en scène par Claude Poissant pour le Théâtre PàP. Elle était aussi dans la distribution de *Curioso accidente* de Goldoni du Théâtre de la Bordée au printemps dernier. Elle a également coanimé avec brio la dernière édition des Prix d'excellence des arts et de la culture avec son fidèle complice Frédéric Dubois.



Philippe Marioge Scénographie

Après un diplôme d'architecte aux Beaux-Arts de Paris en 1970 et quatre années de créations collectives au Théâtre de l'Aquarium (Cartoucherie), PHILIPPE MARIOGE a réalisé 135 scénographies pour 51 créateurs dont Didier Bezace, Jacques Nichet, Valère Novaria, Eric Lacascade, Rosemary Fournier et Jean-Paul Viot. Il a réalisé trois scénographies dans la cour d'honneur du Palais des papes à Avignon, *L'école des femmes* de Molière (2001), *Platonov* de Tchekhov (2002) et *Les Barbares* de Maxime Gorki (2006).



Auberge
du
Mange **G**renouille

Une escale d'exception, une invitation au rêve
Table gourmande, hébergement de charme
Réservation : 418 736-5656



André Rioux Lumières

Autodidacte, ANDRÉ RIOUX a conçu les éclairages de plus d'une centaine de productions théâtrales depuis plus de 20 ans et la presque totalité de celles du Théâtre les gens d'en bas dont *Le Visiteur*, *Encore une fois, si vous permettez* (Masque de la production Région 2002), *Pour ceux qui croient que la terre est ronde* et *Une ardente patience* (Masque de la production Région 2005). Il travaille sur la plupart des scènes théâtrales de Montréal et de Québec en plus de diriger des tournées québécoises, canadiennes et européennes. Il a été honoré du Masque de la conception des éclairages pour la production *Le Cygne* d'Elizabeth Egloff (Théâtre les gens d'en bas, en 1994).



Photo: Alexandre Morais

Jennifer Tremblay Costumes

JENNIFER TREMBLAY est diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec en scénographie en 2003. Elle a créé les costumes de *Les mots fantômes* du Théâtre Niveau parking et du Théâtre Périscope, *Effets personnels*, une création de Nancy Bernier et Bernard White de la compagnie dramatique de Québec et Premier acte, *Le langue-à-langue des chiens de roches* de Daniel Danis au Théâtre du Trident, *Petit théâtre sans importance* et *Caresse*, produits par le Théâtre de Passage / Premier.



Photo: Michel Robitaille

Marc Vallée Musique

MARC VALLÉE a composé plus de 60 musiques pour le théâtre, pour des courts et longs métrages, films d'animations, vidéos corporatifs, publicités et thèmes d'émissions pour la télévision et la radio. Guitariste et compositeur, il a fondé le groupe de jazz *Contrevent* en 1979 et en fut le principal compositeur, co-producteur et co-réalisateur. Il a reçu le Prix du public étudiant à deux reprises au Théâtre Denise-Pelletier pour la conception sonore de la pièce *À toi pour toujours, ta Marilou* (2002) de Michel Tremblay, ainsi que *À quelle heure on meurt?* (2001) de Réjean Ducharme. En 2002, il fonde le *Marc Vallée Trio*. Leur premier album, *Hamadryade*, reçut le Prix *Best High-Resolution Recordings of 2003*, décerné par le prestigieux magazine canadien *Soundstage*.

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE

concerts
aux
ILES du BIC
la société des concerts BIC ST-FABIEN

QUATRIÈME SAISON
11 au 14 AOÛT 2005



www.bicmusique.com 418.869.3311
Élise Lavoie et James Darling, codirecteurs artistiques

graff-X
communication



fernande forest 418-723-9269

Les casques bleus

Une question de paix

En 1948, le Conseil de sécurité de l'ONU créait les Casques bleus - facilement identifiables grâce à la couleur de leurs chapeaux - et les mandatait de créer des conditions de paix durable dans les pays en proie à des conflits violents. Recrutés directement dans les forces armées des 191 États membres, les Casques bleus sont donc, d'abord et avant tout, une grande armée de « soldats de la paix » aux origines multiples, mais on y retrouve également des policiers et du personnel civil, lesquels assurent, entre autres, les différentes tâches administratives.

Selon les réalités du terrain, les Casques bleus peuvent être chargés de surveiller l'application d'un cessez-le-feu, de désarmer et de démobiliser les combattants, de protéger les populations civiles, de faire du maintien de l'ordre et de former une police locale, de déminer certaines zones, etc. Suivant le mandat donné par le Conseil de sécurité des Nations Unies, ces rôles peuvent être combinés et, dans tous les cas, ils ont pour objectif de faire respecter les différentes résolutions du Conseil de sécurité.

La première opération de maintien de la paix du Canada eut lieu avant même la création officielle des Casques bleus. En 1947, des militaires canadiens participèrent à la commission temporaire des Nations Unies sur la Corée (CTNUC) afin d'observer et de superviser les élections.

La véritable première mission de maintien de la paix de l'ONU fut déployée en 1948 afin de surveiller la trêve de la guerre arabo-israélienne. Il s'agissait d'une mission non armée et les Casques bleus n'étaient alors que des observateurs.

On vit la première intervention armée canadienne en 1956, lors de la crise du canal de Suez. C'est à la suite d'une résolution du ministre canadien des Affaires étrangères, Lester B. Pearson, présentée à l'Assemblée générale de l'ONU, que cette mission vit le jour.

En général, un contingent canadien est déployé pour une période minimale de six mois. Comme certaines missions durent plusieurs années, il arrive que des Canadiens soient appelés à servir plus d'une fois à l'intérieur d'un même conflit.

Les enfants du désert

Chaque fois que je repense à la mission du Koweït, je revois les enfants. Le long de la zone démilitarisée où nous travaillions, on pouvait voir des enfants sans chaussures ou sans vêtements convenables, même sans sous-vêtements, en tee-shirts sales et déchirés. Ils couraient comme ça dans le désert, mendiant de la nourriture et de l'eau.

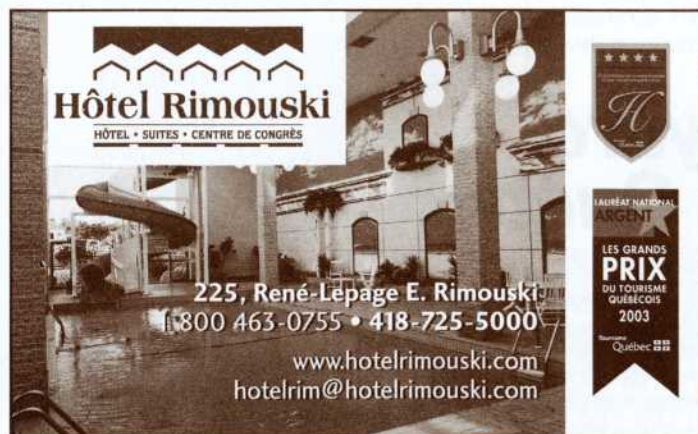
Toute la région était sans dessus dessous : voitures et immeubles bombardés, routes éventrées, poteaux d'électricité renversés, camions et chars abandonnés à travers le désert. Mais par-dessus tout, j'ai remarqué les enfants. J'ai une petite fille, Valery. On ne peut pas s'empêcher de penser à sa famille quand on se trouve dans un tel endroit.

Pendant un certain temps, nous étions stationnés près de Umm Qasr, en Irak, où nous débarrassions les routes des mines et des explosifs. Il y avait des fermes tout autour qui avaient été bombardées par les forces alliées au moment où l'armée irakienne occupait la région. Pendant les premiers jours, nous avons remarqué que les enfants nous observaient. Chaque fois que nous faisons exploser une mine, nous devons nous assurer que les enfants étaient à l'abri ou bien nous les conduisons chez eux. Après quelque temps, ils se sont mis en tête de nous aider. Ces gamins savaient où trouver des mines. Ils se sont mis à les déterrer de leurs champs et à nous les apporter. Pas des mines factices, des mines réelles !

La première chose qu'on voulait faire, c'était de leur arracher les mines des mains, mais c'était dangereux aussi. Pour eux et pour nous. Nous pouvions seulement communiquer par le langage des signes, montrer du doigt, faire des sons. Nous finissions par leur faire déposer les mines doucement et par les éloigner. Cinq minutes plus tard, ils arrivaient avec d'autres mines.

Ces témoignages d'anciens Casques bleus sont tirés d'un livre intitulé *Aux barricades de la paix*, d'après le film de John Muller.

Recherche; Isabelle Hubert



Hôtel Rimouski
HÔTEL • SUITES • CENTRE DE CONGRÈS

225, René-Lépage E. Rimouski
1-800-463-0755 • 418-725-5000

www.hotelrimouski.com
hotelrim@hotelrimouski.com

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2003

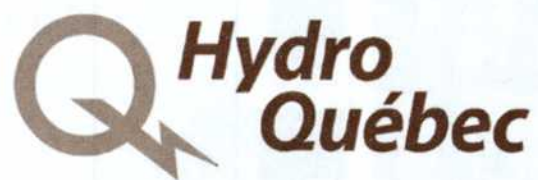
BLOUIN & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS

180, des Gouverneurs,
Rimouski, (Qc) G5L 8G1
Tél. : 723-9038

Bonne saison à tous!



Hydro-Québec
est heureuse
de jouer un rôle
dans la promotion
du théâtre.



Comment parler de Dieu à un enfant pendant que le monde pleure

Théâtre les gens d'en bas (direction artistique, Eudore Belzile)
 en coproduction avec **le Théâtre du Trident**
 (direction artistique, Gill Champagne) et **Logomotive Théâtre**
 (codirection artistique, Rosemary Fournier et Jean-Paul Viot)

Auteur Jean-Rock Gaudreault
Mise en scène Jean-Paul Viot
Assistance à la mise en scène Vanessa Cadrin
Distribution Claudé Despins et Catherine Larochelle
Costumes et maquillages Jennifer Tremblay
Lumières André Rioux
Scénographie Philippe Marioge
Musique Marc Vallée
Direction de production Francine Boulay
Direction technique Benoît Paquin
Conseillère artistique Rosemary Fournier
Dramaturgie Marie Galhaut et Bertrand Gébier
Consultant à la scénographie Michel Gauthier
Réalisation du décor Conception Alain Gagné inc.
Patine Alain Gagné
Construction du décor Alain Gagné, Renald Seaborn, Karine Ratté, Antoine Baril et Richard Boucher
Réalisation des costumes, coupe Nicole Fortin
Coiffures Dany Lessard
Régie Marie-Hélène Caron
Graphisme GraffX communications
Montage publicitaire télé Bruno Leblond
Techniciens au montage Jean-Philippe Arsenault-Courtois, Josué Beaucage, Marie-Hélène Caron, Martine Chales, Philippe Dick, François-Nicolas Fortin, Martine Jean et Stéphane Mongrain, Geneviève Pelletier et Alexandre Pinet
Remerciements Diane Miljours et Daniel Gauthier du CEAD, Isabelle Hubert, Télé-Québec, Denis Guérette et toute l'équipe du Trident

Logomotive Théâtre est subventionné par la Région Haute-Normandie, le Ministère de la Culture / DRAC Haute-Normandie, l'Association française d'action et l'ODIA Normandie.

Comment parler de Dieu à un enfant pendant que le monde pleure sera présentée en tournée en France en novembre 2006.


L'écriture de cette œuvre, pour l'essentiel, a été rendue possible grâce à une résidence d'auteur de Jean-Rock Gaudreault au Théâtre du Bic en août 2002, sous la direction artistique d'Eudore Belzile du Théâtre les gens d'en bas.

Équipe du Théâtre les gens d'en bas

Direction générale et artistique accueil Benoit Vaillancourt
Direction artistique production Eudore Belzile
Direction technique et de production André Rioux
Adjointe administrative Renée Poirier
Communications Barbara Dionne
Gérance de salle et secrétariat Diane Berger
Chef machiniste Janick Massé
Chef électrique Marie-Hélène Caron
Accueil Marie-Claude Doucet, Guillaume Larivière et Stéphanie Therriault

Le conseil d'administration du Théâtre les gens d'en bas

Président Jacques Villeneuve
Vice-président Benoit Vaillancourt
Secrétaire Renée Poirier
Trésorier René Girard
Administrateurs Eudore Belzile, Philippe Coquereau et Roseline Joseph



Le Crêpe Chignon
Café Crêperie

140, ave de la Cathédrale Rimouski,
 Québec G5L 5H8
 tél. : (418) 724-0400

Déjeuner Dîner Souper



PQM.net

Conception de sites Web, hébergement Web, commerce électronique, développement d'applications.

Location d'équipements audio-vidéo-informatique

Service de transfert vidéo

www.pqm.net

info@pqm.net

**217, rue Léonidas, bureau 6B
 Rimouski, Québec
 418-725-2100 ou 1-877-520-2100**

 **Radio-Canada
 Télévision**

Conseil des arts
 et des lettres
Québec



La Municipalité du Bic, persuadée que l'essor culturel favorise l'épanouissement de sa communauté, est fière de s'associer au Théâtre les gens d'en bas dans l'effort visant à garantir la diffusion et l'évolution de l'art de la scène.



Conseil des Arts
 du Canada

Canada Council
 for the Arts

La prochaine planète

Le reste du monde n'est plus le « lointain ». Il ne le sera jamais plus. Nous ne sommes plus, nous les habitants du promontoire béni de l'Euro-Amérique, devant le reste monde comme nous le fûmes pendant des siècles. Le monde en question n'est pas seulement à notre portée. Il n'a pas seulement rétréci. Il nous a rejoints jusqu'à l'intérieur de nous-mêmes. La globalisation, que l'on invoque à tort et à travers, ne se résume pas à la simple ouverture de nos frontières, de nos commerces ou de nos curiosités. De façon plus essentielle, elle signifie une irruption du monde et de l'altérité au cœur de nos sociétés et de nos consciences. Le dedans et le dehors se confondent : le monde est déjà là. Tout entier. C'est désormais chez nous que s'enchevêtrent les différences et les exotismes ; c'est à l'intérieur de nos frontières que se nouent les contradictions que nous affrontions jadis dans un vis-à-vis géopolitique : contradictions entre un centre dispensateur de modernité et une périphérie enclavée dans la tradition. (...) Fin de la centralité occidentale, fin des privilèges de l'homme blanc. Adieu, les anciens parapets ! À quoi bon pleurer ? C'est ainsi.

Le multiculturalisme, l'immigration, les brassages et métissages de cultures et de corps sont la transmutation en problèmes domestiques du vieux face-à-face impérial ou colonial de naguère. Le dehors est arrivé chez nous. Il frappe nos frontières et, inexorablement, les franchit. Nulle barricade, nulle douane, nulle gendarmerie ne nous protégera de cette demande ni n'ajournera bien longtemps ce rendez-vous. Que nous le voulions ou non, nous serons pluriels et métis. Quoi que nous fassions, nous cohabiterons avec l'ailleurs.

(...) La prochaine planète ne sera pas notre héritage mais notre création. Le monde qui nous attend n'est pas à conquérir mais à fonder.

Jean-Claude Guillebaud,
La refondation du monde
Éditions du Seuil, 1999.

Résumé



Dans un pays dévasté par la guerre, Steve, Casque bleu canadien, marche dans les décombres d'un village. Il aperçoit quelque chose à moitié avalé par le sol. C'est une paire de souliers d'enfant qui semble avoir beaucoup marché... Le soldat sort un cahier noir tout usé et écrit quelques phrases fébrilement. Un coup de feu retentit. Le soldat perd l'équilibre et s'écroule, blessé. Quelques jours plus tard, il retourne sur les lieux de l'incident à la recherche de son arme mais surtout de son vieux cahier qu'il a égaré. Il y trouvera plutôt un enfant qui prétend connaître ce qui s'est passé, tout ce qui s'est passé... Sortant des décombres, l'enfant qui l'observait va poser sur ce grand guerrier un regard implacable mais plein d'humour. Entre l'adulte et l'enfant, un superbe dialogue s'engage où les rôles s'inversent et les apparences volent en éclats.

150 grands films sans pause publicitaire. Entrée gratuite.

CINÉMA, CINÉMA
21 h lundi au samedi

Programmation sur telequebec.tv/cinemacinema

En collaboration avec

Régie du cinéma
Québec

Télé-Québec

DU 5 JUIN AU 9 SEPTEMBRE
FESTIVAL
INTERNATIONAL
DU CINÉMA
DE SALON